

## 中國醫藥大學教師以英語教學開授課程辦法

### China Medical University Guidelines for Faculty Conducting Courses in English

第一條 本校為促進教育自由化、國際化，培養學生具國際觀，提昇學生外語能力，鼓勵教師以英語教學方式開授課程，特訂定「中國醫藥大學教師以英語教學開授課程辦法」，以下簡稱本辦法。

To promote educational liberalization and internationalization, cultivate students' global perspective and enhance their foreign language proficiency, China Medical University hereby stipulates the "Guidelines for Faculty Conducting Courses in English" (hereinafter referred to as "these Guidelines").

第二條 本辦法適用對象為每學期各院系所博士班、碩士班、學士班開授課程，並經校課程委員會審查通過者。

These Guidelines apply to all courses in PhD, master's, and undergraduate programs, provided that the courses have been reviewed and approved by the University Curriculum Committee.

第三條 各系所教師應就其個人開授課程內容、特色及未來發展，以全英語教學方式授課，其方式包括教材採用原文書籍，授課、研討及成績評量皆採用英語方式為之。各系所必要時亦得訂定學生修讀英語教學課程科目數。

Faculty members are encouraged to conduct courses entirely in English, based on the content, features, and future development of the courses they offer. This includes the use of English textbooks, instruction and discussions conducted in English, and assessments carried out in English. When necessary, departments may also set requirements regarding the minimum number of English-taught courses that students must take.

第四條 採英語教學之課程，開課時於科目時間表上註明為『英語授課』；教師請於上課前公告注意事項供學生週知。

Courses taught in English must be labeled as "English-taught" in the course schedule. Faculty members must announce important notices to students prior to the start of the course.

第五條 各系所應考量或檢測學生英語能力，每學期至少規劃一門採英語教學之課程供學生修讀為原則，並逐年適度增加，聘任教師時亦得將英語教學能力列入應聘條件中。

Departments should consider or assess students' English proficiency and, as a general principle, offer at least one English-taught course per semester, gradually increasing the number each year. English teaching ability may also be included as a qualification when hiring new faculty.

第六條 教師經系所審查通過以開授英語教學課程除應依相關規定上課外，其授課鐘點以每一學分核算為一點五鐘點計算。

Faculty members approved by their departments to offer English-taught courses shall follow relevant teaching regulations. For English-taught courses, each credit hour shall be counted as 1.5 teaching hours.

第七條 各系所每學年應對英語教學課程，適時評估成效，以為課程規劃及檢討改進參考。

Departments shall evaluate the effectiveness of English-taught courses annually for future course planning and continuous improvement.

第八條 本辦法經教務會議通過，陳請校長公佈實施，修正時亦同。

These Guidelines shall be implemented upon approval by the Academic Affairs Meeting and promulgation by the President of the University. Amendments follow the same procedure.